



## 秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告

### 一. 引言和特派团优先任务

1. 本报告根据安全理事会第 1244(1999)号决议提交。安理会在该决议中决定设立联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团),并要求我定期报告该特派团任务执行情况。本报告述及科索沃特派团 2011 年 10 月 16 日至 2012 年 1 月 15 日期间的活动以及相关情况。

2. 特派团在科索沃和该区域促进安全、稳定和对人权的尊重这一优先任务未变,但完成这一任务所面临的挑战可能增加,或有必要在 2012 年给予更高度的重视。科索沃特派团为推进其目标,继续与普里什蒂纳和贝尔格莱德、科索沃各社区、区域及国际行为者加强建设性互动。欧洲安全与合作组织(欧安组织)和驻科索沃部队(驻科部队)继续在安全理事会第 1244(1999)号决议框架内发挥作用。欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)根据安全理事会主席 2008 年 11 月 26 日声明(S/PRST/2008/44)和我 2008 年 11 月 24 日的报告(S/2008/692),在联合国全面领导下按照联合国地位中立框架开展活动。欧安组织、驻科部队和欧盟驻科法治团继续同科索沃特派团开展合作与协调。联合国各机构、基金和方案也继续与科索沃特派团密切合作。

### 二. 政治事态发展与科索沃北部局势

3. 一定程度上由于普里什蒂纳、科索沃塞族人和贝尔格莱德在上次报告所述期间采取的立场和行动,科索沃北部局势依然紧张,并具有潜在的不稳定性,对当前许多政治言论产生了影响。这种局势还严重影响了普里什蒂纳与贝尔格莱德在欧盟协调下开展的对话,并影响了关于该区域融入欧洲前景的讨论。12 月 9 日,欧洲联盟理事会将决定塞尔维亚欧洲联盟候选国地位的时间推迟到 2012 年 3 月。当时,一些成员国具体提到了科索沃北部局势。欧洲委员会 12 月 5 日讨论了科



索沃问题，在结论中预期就放宽签证和允许参加更多的欧洲联盟方案这两个问题开始对话。

4. 我的特别代表为缓解科索沃北部紧张局势作出了多方面努力，包括会见当地领导人，并在贝尔格莱德和普里什蒂纳会见两国领导人，敦促他们发挥影响力，劝阻暴力行为，重新回到政治舞台，通过现行对话与外交进程来处理有关问题。科索沃特派团除进行最高层接触外，还继续促进在科索沃北部当地设立一个新的安全协调论坛，参与者包括驻科部队、欧盟驻科法治团、欧安组织、科索沃北部塞族领导人。该论坛十分有利于减少误解和沟通不良情况。科索沃特派团在当地的努力多次发挥关键作用，有助于遏制和缓解本报告所述期间发生的对抗。

5. 在本报告所述期间前半段，科索沃北部塞族人保留并加固了在 1 号门和 31 号门设置的路障，并在其他道路沿线设置更多路障，以抗议在这些大门部署科索沃海关和边防警察。科索沃北部塞族人还改进了绕行道路，日益用于车辆交通。这一局势导致了多次游行示威，并偶尔导致与试图拆除路障的驻科部队发生暴力冲突。虽然和平拆除了一些路障，但有些拆除工作却在人口密集区遭遇当地塞族人的激烈抵抗。11 月 23 日，驻科部队在米特罗维察绕行道路 Dudin Krš 地段试图清除一个路障。当驻科部队动手拆除该路障时，众多塞族人来到现场。在随后与驻科部队士兵的冲突中，双方均有多人受伤。

6. 11 月 28 日在 Jagnjenica 村附近一个路障处发生了另一次事件。该处位于连接 Zubin Potok 与 Zvečan/Zveçan 的主要道路上。开始，驻科部队清理了一个路段，但随后发生了长时间冲突，使用了催泪弹、水炮和警棍。身份不明者从附近树丛中开枪打伤两名驻科部队士兵；据驻科部队报告，该部队作出回应，向空中发射实弹五发。共有 15 名科索沃塞族人到北米特罗维察医院接受治疗，另有 20 名在冲突中受伤者在 Zubin Potok 的诊所治疗；这次事件中有 30 名驻科部队士兵受伤。经科索沃特派团鼓励，双方通过进一步谈判就拆除路障达成协议，并同意以一个驻科部队/科索沃警察部队联合检查站代替该路障。该检查站自 12 月 5 日以来一直在运作。

7. Jagnjenica 事件发生后，塞尔维亚总统博里斯·塔迪奇于 11 月 29 日公开呼吁拆除路障。虽然北部一些市政府领导人，特别是属于塞族反对党的市政府领导人，对这一呼吁置之不理，但另一些市政府领导人响应了呼吁，并为拆除 Leposaviq/Leposavić 市的路障发挥了作用。

8. 除贝尔格莱德和国际社会发出呼吁外，科索沃特派团也在当地采取干预措施，再次为恢复驻科部队在整个科索沃北部的行动自由发挥了重要作用。与此对比，欧盟驻科法治团的行动自由却继续受到科索沃北部塞族人的严重阻碍。目前他们仅按每一具体情况决定是否准许欧盟驻科法治团通行。本报告所述期间将结

束时，在我的特别代表推动下，几次成功应用折中安排，使欧盟驻科法治团得以通行。

9. 科索沃北部塞族人仍坚决反对欧盟驻科法治团运送科索沃边防警察和海关官员前往 1 号门和 31 号门。虽然这些大门开放通行，但人们仍主要使用绕行道路。驻科部队关闭了其中一些绕行道路，另一些绕行道路则在驻科部队控制下保持通行，准许 3.5 吨以下车辆使用。因当地多山，所以驻科部队无法控制全部未经核准的道路和过境点。

10. 11 月 9 日，在两族混居的米特罗维察市 Kroi i Vitakut/Brđjani 区，紧张局势演化为暴力冲突。一名科索沃塞族少年被控偷窃住房建筑材料，遭到该地区一群科索沃阿族人袭击。在最初袭击发生后，三名科索沃塞族男子，包括一名休班警察，立即赶到并请求科索沃警察作出反应。科索沃警察到达后，身份不明者用自动武器向这三名科索沃塞族人射击，导致一人死亡、一人重伤。欧盟驻科法治团和科索沃警察正在进行联合调查。此外，科索沃警察还应科索沃特派团在该事件发生前后发出的呼吁，开设了一个警察分局，以加强该地的警力。

11. 12 月 13 日，经提前宣布，由 25 辆卡车组成的俄罗斯援助车队在俄罗斯联邦驻塞尔维亚大使陪同下试图经 1 号门进入科索沃，以送交发电机、毯子、衣服、食物和烹饪设备。虽然该车队离开俄罗斯联邦时已事先通报欧盟驻科法治团，但就如何确保该车队获得适当护送的问题发生了分歧。经过三天谈判，包括欧洲联盟与俄罗斯联邦驻布鲁塞尔代表之间的谈判，该车队最终于 12 月 16 日启程开往塞尔维亚红十字会在 Zvečan/Zvečan 地区 Dolan/Doljane 村的仓库，以将援助物资发给预定受援者。车队由欧盟驻科法治团三部车辆护送，经塞尔维亚境内绕行道路抵达 1 号门。

12. 本报告所述期间即将结束时，科索沃北部的市政当局发出呼吁，要求就“你是否接受科索沃共和国的机构？”这一问题进行公民投票，并宣布这次公民投票将于 2 月 14 日和 15 日举行。塞尔维亚政府已公开反对举行这次公民投票，声明它“没有必要”并超出宪法规定的市政府职权范围。科索沃中部和南部一些塞族人也反对该公民投票。本报告所述期间即将结束时，仍不清楚该公民投票是否将按计划举行。

13. 在本报告所述整个期间，普里什蒂纳官员对北部采用了较具和解姿态的措辞。萨奇总理尤其表示愿意会见科索沃北部塞族人，以听取他们的关切，并要“在向他们提供协助方面比贝尔格莱德做得更多”。他强调，科索沃政府与塞族人没有冲突，而且科索沃政府在满足塞族人需要方面可以“采取一切必要的创新方式”。他声明支持采纳和执行阿赫蒂萨里计划的规定，亚希雅加总统也发出了类似声明。

14. 1月6日和7日，塞尔维亚总统博里斯·塔迪奇出席了在科索沃 Visoki Dečani 寺院举行的东正教圣诞节礼拜。反对派 Vetëvendosje 运动在三个不同城市 Pejë/Peć、Deçan/Dečan、Podujevë/Podujevo 举行了抗议塔迪奇访问的活动。数百名 Vetëvendosje 支持者封锁了通往 Deçan/Dečan 和 Peć 教区的公路，并向塔迪奇的车队投掷石块和汽油。塔迪奇访问科索沃期间，在电视台访谈中特别呼吁为解决科索沃问题寻找折中方案，并宣布放弃族裔分治概念。塔迪奇总统还呼吁在寻找解决方案方面发挥更大创意，并强调了他 11 月 30 日在安全理事会专门讨论科索沃问题的会议上首次提出的塞尔维亚的四个优先事项。

15. 1月14日，Vetëvendosje 还在 3 号门和 5 号门附近举行抗议进口塞尔维亚产品的活动，试图阻拦车辆通行，导致与警察发生冲突，结果双方人员均有受伤。各反对党和民间社会组织指称警察过度使用武力，而科索沃当局则为警察面对非法游行示威所采取的行动辩护。目前正在欧盟驻科法治团支助下审查警察的应对措施。

16. 10月17日，欧盟驻科法治团负责调查 2010 年 12 月参议员迪克·马蒂发表的欧洲委员会报告中所指控走私人体器官行为的特别调查工作队首席检察官正式就职。首席检察官于 10 月 18 日至 21 日对普里什蒂纳、10 月 24 日至 26 日对贝尔格莱德、11 月 9 日至 11 日对地拉那进行了首次协商访问。三国当局分别再次确认对特别调查工作队给予正式支持和全面合作。

### 三. 普里什蒂纳与贝尔格莱德之间的互动

17. 在欧洲联盟调解人与双方进行双边接触以及技术工作组举行会议之后，由欧洲联盟调解的对话在暂停三个月后于 11 月底恢复举行。第七轮和第八轮对话分别于 11 月 21 日和 22 日、11 月 30 日至 12 月 2 日在布鲁塞尔举行。

18. 针对当地事态发展，讨论了过境点的业务管理问题，在第八轮对话中就采用欧洲联盟过境点一体化管理概念达成了协议。结果，双方承诺在可行情况下尽快于所有共用过境点逐步设立符合欧洲最佳做法的联合一体化管理检查站。这包括欧盟驻科法治团根据其任务派驻人员。根据该协议，还将签署一份技术议定书，由欧洲联盟主持的三方小组将监督执行。

19. 2011 年最后两次会议也为执行先前达成的协议发挥了作用。结果，欧盟驻科法治团根据 7 月初达成的协议采取后续行动，于 12 月初复制和认证了 Lipjan 市政府的第一份原始民事登记簿，随后由贝尔格莱德于 12 月 6 日委托欧盟驻科法治团转交给普里什蒂纳。关于地籍记录，双方根据 9 月会议达成的协议举行了后续会议，讨论了为执行协议而需要办理的详细业务事项。

20. 12 月 26 日，开始执行 7 月 2 日关于行动自由的谅解。该谅解自 7 月以来由各工作小组进行了修改，并在第八轮对话中加以审查。根据其中的安排，在过境

点向科索沃和塞尔维亚居民发放入境/出境证件，使其能以获认可身份证在两国分别控制的地区旅行和通过。根据此计划，开放三个过境点(1号门、3号门、5号门)供通行。对前往第三国人员，开放两个过境点供其进出塞尔维亚本土，一个位于塞尔维亚与匈牙利边界(Horgoš)，另一个位于塞尔维亚与克罗地亚边界(Batrovci)。预计此安排将逐渐适用于所有其他过境点。

21. 根据该协议，悬挂发给塞尔维亚本土居民的塞尔维亚(“SRB”)车牌或悬挂科索沃重新发给申请者的“KS”车牌的车辆均可自由通行。驾驶悬挂2011年初启用的科索沃当局现行“RKS”车牌的，塞尔维亚当局在其于过境点入境时，会发给塞尔维亚境内有效的临时车牌。

22. 双方分别实施一项保险计划，但有人就保费提出迫切关注，因为事实证明保费对双方的个人而言都过于昂贵。双方已商定继续努力就共同车辆保险达成一项商业安排，以协助解决当前保费过高的问题。

23. 在7月2日的一次会议上就接受大学文凭问题达成原则协议后，双方于11月22日商定，欧洲大学协会将核查和认证双方大学授予的文凭，以供对方用于审核进行深造或担任公职者的资质。欧洲大学协会设立的一个欧洲学术专家委员会将负责该项认证工作。

#### 四. 经济

24. 科索沃融入全球商品和金融市场一体化的程度低，这使其经济大致未受欧元区金融动荡的影响。国际货币基金组织(基金组织)在2011年记录到，进口、税收和向私营部门的信贷继续增长。基金组织估计，2011年，科索沃国内生产总值增长率为5%，但预测2012年约为4%。

25. 12月，基金组织得出结论，在基金组织工作人员监测的方案下，科索沃各机构的财政表现大体上令人满意，增值税和非税收收入较高，包括科索沃邮政和电信局收益1500万欧元。支出仍低于基金组织工作人员监测的方案订下的上限，支出削减6000万欧元，补偿2011年科索沃邮政和电信局私有化的失败。2月中旬将继续进一步审查，在国际货币基金组织工作人员监测的方案下，继续表现强劲，可能有助于2012年返回基金组织支持、而非基金组织管理的方案。

26. 2012年1月1日，科索沃议会通过的《科索沃最高法院私有化机构相关事宜特别分庭法》生效。正如我以前两份报告所述，这项法律，连同2011年9月开始生效的《科索沃私有化机构法》，将大大削弱私有化基金的保护，使得资金可能被不当使用。总体而言，国际社会对私有化和清算进程的参与和监督因这项立法而大受限制，而在以前，则得到由欧盟驻科法治团任命的大多数国际法官的保障；特别是国际司法监督现只限于上诉分庭。这等于背离了科索沃特派团设立的

私有化和特别分庭框架。尽管这样，欧盟驻科法治团仍认为，上诉分庭内的大多数国际存在将为这一进程提供必要的保障。

## 五. 安全

27. 总的来说，一般犯罪比前一年下降。科索沃警察成功开展了打击参与有组织犯罪、人口贩运和毒品贩运者的行动。

28. 然而，总体上减少并没有给本报告所述期间的安全局势带来直接影响。由于上文所述时态发展，伊巴尔河以北局势仍然紧张。在伊巴尔河以南，影响少数民族社区的轻度事件比前一报告期间略有减少，包括恐吓、殴打、盗窃、财产相关的问题、捣毁塞尔维亚东正教教堂和墓地以及在各族裔混居地区和主要是科索沃阿族居住区的塞尔维亚车牌的轿车。

29. 尽管其中许多被认为是轻度事件，没有直接涉及到族裔问题，但此类事件仍然影响人们的安全感。如果执法机构被认为未采取有效行动应对这些事件，情况更是如此。

30. 这期间最重要的事件是两起枪杀事件。2011年10月20日，在 Dobrushë/Dobruša (Istog/Istok 市) 民族混居村，因物业纠纷，一名科索沃阿族男子用自动步枪朝三名科索沃塞族男子开枪，打死一人，打伤两人。行凶者被科索沃警察部队拘捕，并已落案。第二个死亡事件，见上文第 10 段，正在调查中。

## 六. 法治

31. 科索沃特派团继续监测活动，在法治领域履行一些责任，在技术层面与科索沃司法部、内务部和塞尔维亚司法部合作。科索沃司法部和塞尔维亚司法部在法律互助问题上的僵局仍然存在，科索沃司法部不处理经由科索沃特派团从塞尔维亚司法部收到的任何文件，塞尔维亚司法部也不处理直接来自科索沃司法部的任何文件。8月12日，欧盟驻科法治团与科索沃司法部签署关于法律互助的技术安排，但尚未被不承认国家接受。因此，科索沃特派团继续促进不承认国家向科索沃司法部提交法律互助请求。

32. 在本报告所述期间，在科索沃特派团的直接支持和参与下，在失踪人员问题上继续取得进展。这一问题是社区和解的主要障碍。贝尔格莱德-普里什蒂纳失踪人员工作组第十次公开会议于11月24日在贝尔格莱德举行，由红十字国际委员会(红十字委员会)主持。与会者包括我的特别代表副手、科索沃代表团和塞尔维亚代表团、家属代表和有关国际组织。同时，在本报告所述期间确定了五具遗骸的身份。红十字委员会估计，在冲突中失踪者仍有大约 1 797 人。

33. 科索沃特派团继续提供文件认证服务，既向科索沃居民提供，也应要求而向不承认国家提供，主要认证民事身份、养老金和学术证件。

34. 科索沃特派团协助科索沃当局每天与国际刑事警察组织(国际刑警组织)进行互动。2011年，188份个人庇护请求提交给科索沃内务部。前五位原籍国是阿富汗、阿尔及利亚、巴勒斯坦、阿拉伯叙利亚共和国和突尼斯。2011年，在初审法院或上诉法院都没有作出给予难民地位、附属或临时保护的裁决。

35. 新的科索沃证人保护立法将在2012年9月生效。保护证人免受威胁或恐吓，仍然是科索沃司法当局面临的巨大挑战之一。恐吓证人事件仍然妨碍着司法系统的正常运作。

## 七. 回返和社区

36. 联合国难民事务高级专员办事处(难民署)报告,10月、11月和12月间有271个人自愿回返,2011年回返总人数达1 143人,包括457名塞族人,118名罗姆人,364名阿什卡利/埃及人,60名波斯尼亚克人,106名戈兰尼人;少数族裔中有28名阿尔巴尼亚人,1名土耳其人,9名黑山人。因此,2011年的回返人数比2010年(2 314人)减少51%。

37. 难民署及其执行伙伴和捐赠国继续向科索沃市镇提供财政和其他支持,向科索沃境内外流离失所者开展宣传活动,包括情况介绍访问和走访。几个回返援助项目继续进行,包括由欧洲联盟资助、11月开始向族群和回归部、5个选定的市镇提供技术援助的回返和重返社会项目,以及为愿意回返科索沃的家庭提供的直接的回返和重返社会援助。

38. 在本报告所述期间,东道国(主要在西欧)继续强制遣返大量人员。到2011年年底,难民署共记录有3 186人在2011年被从西欧国家强行遣返回科索沃。其中639人为难民署的资格准则所定义的少数族裔。难民署评估,强行遣返回科索沃的少数族裔,可持续地重返社会的前景不佳,特别是因为他们缺乏个人证件、住房、就业和家庭支持,以及他们认为返回的地方不安全。

39. 12月20日,丹麦难民理事会与难民署和市镇当局合作,为目前在黑山流离失所的7名科索沃塞族人组织了多年来第一次的走访Gjakovë/Dakovica市活动。丹麦难民理事会还为在塞尔维亚境内流离失所的10名科索沃塞族人组织了走访Pejë/Peć市Dobërdoll/Dobri Do村的活动。

40. 在本报告所述期间,科索沃全境各个社区的成员经常把电力和饮用水短缺、基础设施差等列为主要关注点。科索沃特派团继续促进科索沃所有社区之间的互动和对话,敦促政府官员和领导人改善公共服务和外联。如上文第30段所述,一名科索沃塞族人查看其在科索沃西部的财产时遭致命射击,对此,当地科索沃

塞族领导人请求科索沃各机构和国际社会代表改善执法对策。其他少数民族裔地区也提交类似的请愿书，包括 Zallq/ZAC 和 Dragash/Dragaš 等地。

## 八. 文化和宗教遗产

41. 国际利益攸关方继续与有关各方进行双边磋商，以找到一个合意的公式，保留重建实施委员会这一有效机制。欧洲联盟关于保护科索沃东塞尔维亚东正教会宗教和文化遗产的调解人，继续与所有利益攸关方接洽，力求消除科索沃当局与塞尔维亚东正教会和贝尔格莱德文化名胜古迹保护研究所之间关于重建实施委员会未来的分歧。

42. 科索沃特派团继续监测向重要的塞尔维亚东正教古迹提供的安全安排。塞尔维亚东正教教会的三个场所即 Visoki Dečani、Dević 和 Peć 主教堂，仍在驻科部队的长期保护之下。其他东正教宗教场所由科索沃警察把守，在本报告所述期间记录有几起故意破坏和盗窃行为；在科索沃警察部队接管并负责保护的场所，这类事件一般有所减少。

43. 科索沃特派团继续与 Pejë/Peć 市政府和塞尔维亚东正教教会接洽，希望能为 Peć 市政府正在 Peć 东正教主教堂附近实施的项目找到友好的解决办法。这个主教堂是列在联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)的世界遗产名单上。Peć 主教堂呼吁市政府暂停建设跨越寺院特别保护区的自行车和行人道，直到达成妥协。塞尔维亚东正教教会批评市政当局没有与其咨询，便开始了项目，而且提及最近在寺院附近兴建水库和抽水站时发生过类似问题。附近 Levoshë/Ljevoša 村的科索沃塞族人出于安全考虑，也反对该项目。市政府和主教堂举行数次会议，联合评估了项目，妥协办法似乎有可能找到。科索沃特派团还协助教科文组织在科索沃的活动。在本报告所述期间，教科文组织开始 Bogorodica Ljeviška 教堂壁画修复的第一阶段，这得到几个国家的联合捐款。

## 九. 人权

44. 在本报告所述期间，监察员机构进行了内部重组，以改善工作。该机构新的部门调整考虑到了新任命的监察员副手的职责：反歧视、性别平等、儿童权利、社区权利、残疾人、防止酷刑、环境。

45. 科索沃议会赞同监察员机构提名的副监察员五名候选人后，新官员于 11 月 1 日就职，结束了长时间的任命过程。三名副监察员来自科索沃阿族社区，一名来自科索沃塞族，一名来自科索沃土族社区。

46. 在 12 月 5 日的新闻发布会上，科索沃专业记者协会报告了对记者的恐吓和暴力案例，指出，在 2011 年，它曾公开回应侵犯记者权利的 27 个案例，比 2010



年的 32 例有所下降。27 例中，9 例涉及对记者的人身暴力；7 例涉及对记者的威胁，包括一名科索沃议员对记者的威胁。

47. 截至 2011 年 12 月 31 日，科索沃特派团人权咨询小组完成了共计 525 个案例中的 166 例。2011 年，小组完成了 100 个案例，2010 年完成 37 例。

48. 宗教或信仰自由问题特别报告员来信后，2011 年 12 月 16 日，科索沃特派团转达了特别报告员向政府提出的要求，请政府就特别报告员 2009 年访问科索沃后于 2009 年 12 月 9 日提出的报告中的建议，提供更详细信息。

49. 11 月 25 日至 12 月 10 日，科索沃特派团和联合国伙伴机构参加了全球活动“消除性别暴力 16 日运动”，这得到了性别平等机构的协调。在科索沃另外举行了 30 多项活动，以提高对基于性别的暴力行为的认识，争取改善体制反应。据估计，在科索沃，家庭暴力事件的举报率不足 50%，对受害者的机构支持需大力加强。

## 十. 对外代表和区域合作

50. 在本报告所述期间，科索沃特派团继续推动科索沃代表参与各种国际和区域会议，如能源共同体、中欧自由贸易协定(自由贸易协定)、东南欧运输观察、欧洲共同飞行区、经济合作与发展组织、前南斯拉夫国际刑事法庭和区域合作理事会，以及参与司法和内政、农业、移民、社会经济、民事文件和信息社会等领域的活动。

51. 中欧自由贸易区专家和部长联合委员会会议于 11 月 23 日在巴黎举行，这是审查中欧自由贸易区 2011 年主席年的良好机会，在这期间，科索沃特派团给予协助，使大部分的年度目标得以实现，2011 年全部会议日程得到落实。

## 十一. 意见

52. 2011 年最后一季度的事态发展进一步表明，科索沃问题带来的和平与安全风险仍是当地人民和国际社会需面对的挑战。有的方面认为，持久解决办法或许仅需现状演变而得，无需强有力的远见卓识和国际社会的一致参与，这种乐观推想掩盖了当地的动态，尤其是科索沃北部的动态。在本报告所述期间结束之时，该地区紧张局势有所缓解，但我仍对那里的动荡不稳局势感到关切，这种局势带有挑衅和族裔间紧张关系升级的持续风险。

53. 与此同时，欧洲联盟推动在布鲁塞尔进行的对话表明，旨在减缓科索沃境内面对的日常问题的切实协定是可以达成的。我称赞各方在棘手形势下重启对话，称赞他们再次表现出对和平解决分歧的信念。我高兴地看到，在 11 月内和 12 月初举行的紧张会议上取得了一些积极成果，此前达成的协定的执行工作现今有了

明显的进展。关于过境点一体化管理的协定虽说尚未执行，但却是一个重要突破，可促成北部各门户局势的全面正常化及整个北部的行动自由的全面恢复。因此，我重申支持联合国继续在各级与各方互动，敦促各方继续致力于对话。

54. 我还特别注意到最近来自普里什蒂纳和贝尔格莱德的一些令人鼓舞、虽说有点试探性的信号，即承认积极正面言论的重要性。具体而言，我欢迎普里什蒂纳领导人最近的公开言论，其中反映出有必要与科索沃北部各市的居民和领导人建立更好的沟通。我还注意到贝尔格莱德领导人最近的声明，其中强调需为科索沃问题找到一个全面、持久的解决办法，同时却排除了按族裔划分的可能性。国际社会需支持双方努力表现出强有力的领导，克服沟通和族裔间信任的障碍。

55. 我继续关切地注意到，在流离失所者自愿回返及确定失踪者命运这两个对和解至关重要的大问题上的进展似乎正在减速。我希望，即将到来的一年对这两个领域而言将是加倍努力的一年，不仅在技术资源方面，而且要坚定政治意愿，并加强合作以取得更好的成果。

56. 我希望，安全理事会成员将强化由科索沃特派团传递给各方的坚定信息，那就是，现在就必须拿出必要的胆识、勇气和务实精神，在实现持久和平与稳定方面取得真正进展。我还希望，安理会将继续表示支持科索沃特派团的作用，特别是在推动所有利益攸关方之间互动及遏制实地紧张局势和对抗方面的作用。在此方面依然至关重要，在联合国和第 1244(1999)号决议框架内行动的国际行动者所采取的举措必须战略步调一致、协调密切，有利于在科索沃维持和平与安全这一总体目标。

57. 我要感谢我的特别代表法里德·扎里夫对特派团的领导，感谢他努力推进所有各方之间的合作及维持科索沃和该区域的安全与稳定。我还要赞扬科索沃特派团的工作人员继续致力于推进联合国的目标。

58. 最后，我要感谢联合国在科索沃的长期伙伴——欧洲联盟、北约组织和欧安组织——以及联合国机构、基金和方案始终不渝地支持科索沃特派团并与之合作。

## 附件一

### 欧洲联盟外交和安全政策高级代表给秘书长的关于欧洲联盟驻科索沃法治特派团活动的报告

#### 1. 摘要

欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)继续通过日常在科索沃法治部门的监测、指导和咨询活动协助长期体制改革。欧盟驻科法治团法官通过一个包括当地法官的合议庭,根据行政职能,开始对与普里什蒂纳某一诊所有关的人体器官贩运指控即所谓的“Medicus”案展开主要审判。对被控以战争罪的一名科索沃议员和9个前科索沃解放军(科军)成员以及因腐败罪而被起诉的两名高官的主要审判也已开始。由欧盟驻科法治团和当地法官组成的一个合议庭做出一项判决,一个卷入一桩臭名昭著的战争罪案件的罪犯被判18年监禁,此案与提供合作的证人Nazim Bllaca有关。与此同时,2011年7月以来在科索沃整个北部地区竖起的路障(见S/2011/675号文件,附件一)继续严重限制了欧盟驻科法治团由陆路进入北部,影响到法治团在伊巴尔河以北建立和推行法治的能力。与科索沃特派团和驻科部队密切合作应对北部现有局势以及今后事态发展所致的政治、法律和安全影响,这仍是法治团的一个优先事项。

#### 2. 2011年10月至2012年1月欧盟驻科法治团的活动

##### 概况

欧盟驻科法治团目前有2531名工作人员(1377名国际工作人员和1154名当地雇用人员)参与支持法治团的行政以及监测、指导和咨询任务,以便法治团努力加强科索沃的机构。

在科索沃北部,法治团仍然在与塞尔维亚之间过境点的1号门和31号门。

北部各主干道沿线的路障特别限制了欧盟驻科法治团的行动,导致米特罗维察地区法院的审判工作推迟,庭审重新安排,并严重限制了欧盟驻科法治团警察的工作。欧盟驻科法治团继续通过媒体及与科索沃塞族代表的直接接触明确指出,必须去除路障并恢复所有人长期和无条件的通行自由,以便在北部开展司法工作。12月2日,由欧洲联盟推动的贝尔格莱德与普里什蒂纳间对话进程达成了关于过境点一体化管理的协定,据此,欧盟驻科法治团将根据任务规定驻守过境点。法治团继续促进其他协定的执行,包括关于行动自由和民事登记的协定。

12月6日,法治团收到俄罗斯驻贝尔格莱德大使的一封信,其中宣布,俄罗斯一支卡车车队正前往科索沃北部向科索沃塞族运送援助物资,请欧盟驻科法治团护送该车队至目的地并返回至过境点。12月13日,卡车队抵达1号门,但不

得不在那里等待 3 天，因为欧盟驻科法治团的护卫车辆一再被伊巴尔河以北的路障阻挡。通过政治层面达成协议后，欧盟驻科法治团的车辆经由塞尔维亚前往 1 号门，成功护送车队至目的地。

欧盟驻科法治团力图在科索沃北部强化法治，却日益因当前的安全局势而受挫。法治团对伊巴尔河以北科索沃警察的监测、指导和咨询工作大幅减少，因为欧盟驻科法治团警察行动受限，无法走访当地警方。欧盟驻科法治团警察与科索沃警察间互动减少影响到重要的专业工作关系，使法治团更难以在北部规划和组织开展监测、指导和咨询活动。10 月 13 日任命的科索沃地区警察指挥官表现出较高领导能力的迹象，能够为在北部警所工作的科索沃塞族警察找到实际的解决办法。这促成了把北部科索沃警察纳入指挥链这样一个虽说渐进、但却是积极的趋势，并总体改善了科索沃警方内部的信息流动。

鉴于欧盟驻科法治团出入北部受限，在米特罗维察地区法院进行的审判大幅减少。法治团竭尽全力而最终找不到将司法工作人员送至法院的可能办法，致使计划中的审判推迟。这些情况导致北部的司法工作几近停滞。

11 月 21 日，2011 年欧洲联盟委员会进展报告发布后，联合法治协调委员会举行了一次务虚会。委员会由欧盟驻科法治团、欧洲联盟委员会联络处和科索沃法治行动者组成，务虚会的重点是确定和商定一组优先事项，以指导委员会今后 10 月的工作。这些优先事项包括打击有组织犯罪和腐败、司法部门改革和注重保护社会的海关措施。委员会的会议有助于这些主要行动者之间的定期互动，以便根据联合确定的优先事项优先落实立法和内部改革。

2012 年 1 月 1 日，新的《科索沃最高法院私有化机构相关事宜特别分庭法》开始生效。根据此项新法律，特别分庭将继续为科索沃私有化进程提供独立的司法监控机制，特别着力于减少大量积压案件。法院上诉分庭的人手仍大多为欧盟驻科法治团法官，在其所要求以及安全理事会第 1244 (1999) 号决议提及的相关国际公约规定的保障措施方面维持对私有化进程的国际司法监督。

欧盟驻科法治团还继续在科索沃司法部内努力提供监测、指导和咨询活动，着力于确保高水准的法律政策，确保法律起草工作混合欧洲最佳做法和国际人权标准。

## 战争罪

11 月 11 日，开始了对被控犯有针对平民和战犯的战罪罪的议员法特米尔·利马伊和 9 名前科军成员的审判，被告作无罪答辩。欧盟驻科法治团检察官向科索沃总理萨奇和其他前科军成员询问了利马伊在科军中的角色。

11 月 23 日，由欧盟驻科法治团法官和一名科索沃法官组成的合议庭就涉及被告 Fahredin Gashi 以及他人的所谓的“Bllaca”案做出判决，判定 Fahredin Gashi 犯有战罪罪，处以 18 年监禁。此案中另一被告 Hysri Rama 因协助行为入

在 1999 年实施出于政治动机的谋杀而被判处 6 个月监禁缓刑。这是首次根据合作证人 Nazim Bllaca 的证词进行的审判，他于 2009 年 11 月做出视频供认，详述了 1999 年至 2003 年期间发生、据称出于政治动机的 20 多起谋杀，其中许多起据称是按照科索沃情报局的命令执行，该情报局在科索沃冲突结束前一直为科军服务，2008 年正式解散。此案由来自科索沃特别检察官办公室的一名欧盟驻科法治团检察官主审。

## 腐败

欧盟驻科法治团和当地法官就合议庭审理的几个腐败案做出裁决。10 月 19 日，普里什蒂纳地区法院一个合议庭确认对科索沃海关关长和科索沃海关法律局局长的起诉，着手审理指控他们在烟草进口方面滥用职权的案子。主要审理工作于 2012 年 1 月 10 日开始。1 月 12 日，为开展反腐调查，欧盟驻科法治团和科索沃警方突查了科索沃卫生部，逮捕若干官员。

欧盟驻科法治团通过监测、指导和咨询活动，与当地机构密切合作打击腐败。法治团支持科索沃政府起草和实行法规，并继续为科索沃和欧盟驻科法治团法官、检察官和调查员实施关于如何利用现有的没收权为标准工具打击有组织犯罪和包括腐败等其他重罪的培训方案。

## 有组织犯罪

10 月 4 日开始的对所谓“Medicus”案的审理正在继续，此案涉及对普里什蒂纳“Medicus”诊所卷入人体器官贩运的指控。7 名被告被控以 1 项或多项的贩运人口、有组织犯罪、非法行医和滥用职权等罪名。这一令人关注的案件审理因案件所涉罪名的性质而继续吸引媒体大量关注。

欧盟驻科法治团对其他一些令人关注的有组织犯罪案件提出若干起诉，并判定一名卷入泛欧犯罪网络者有罪。1 月 11 日，欧盟驻科法治团和当地法官合议庭在普里什蒂纳地区法院判定 8 人犯有贩运人口罪，以贩运和性剥削一名阿尔巴尼亚未成年人的罪名判处总计 12 年监禁。此案的调查工作由欧盟驻科法治团和当地检察官混合小组领导。

2011 年 10 月 17 日，克林特·威廉姆森上任为特别调查小组首席检察官，并立即走访普里什蒂纳、贝尔格莱德和地拉那，以重申对调查小组的高级别支持。科索沃总统亚希亚加和其他科索沃当局与威廉姆森会晤时都承诺全力支持并配合调查工作。塞尔维亚总统塔迪奇和阿尔巴尼亚总理贝里沙会晤威廉姆森时做出了同样的承诺。威廉姆森在所有会晤中都强调调查工作是复杂的，横跨不同司法管辖区，而且需要时间来完成。他还指出，除了媒体经常突出报道的人体器官贩运指控，调查小组还正在调查所涉期间可能发生的绑架、拘留、虐待和杀害事件以及与欧洲委员会特别报告员迪克·马蒂的报告中所列指控有关的任何其他犯罪活动。

威廉姆森在普里什蒂纳、贝尔格莱德和地拉那会晤了欧洲联盟官员和外交界成员。他还在每次访问中会晤了执法和司法当局，讨论需要他们如何配合调查工作。特别调查小组目前正在分析已收集自机构渠道的信息，并正在联系其他可能协助该小组调查工作的政府。

经法治团团长格扎维埃·布特·德马尔纳克核可

## 附件二

联合国科索沃临时行政当局特派团警察部分的组成和人数  
(截至 2012 年 1 月 15 日)

国别	人数
德国	1
加纳	1
意大利	1
土耳其	1
罗马尼亚	1
巴基斯坦	1
乌克兰	1
<b>共计</b>	<b>7</b>

## 附件三

## 联合国科索沃临时当局特派团军事联络部分的组成和人数(截至 2012 年 1 月 15 日)

国别	人数
捷克共和国	1
土耳其	1
挪威	1
波兰	1
葡萄牙	1
罗马尼亚	1
西班牙	1
乌克兰	2
<b>共计</b>	<b>9</b>



